

4ICE+



135023

ESPAÑOL
Índice de contenido

1. Seguridad.....	58
1.1 Explicación de los símbolos	58
1.2 Indicaciones de seguridad.....	59
1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto	62
2. Informaciones generales	63
2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía.....	63
2.2 Protección de los derechos de autor	63
2.3 Declaración de Compatibilidad.....	63
3. Transporte, embalaje y almacenaje	64
3.1 Control de entregas.....	64
3.2 Embalaje	64
3.3 Almacenaje.....	64
4. Especificaciones técnicas.....	65
4.1 Presentación de las partes del dispositivo.....	65
4.2 Datos técnicos.....	65
5. Instalación y servicio	66
5.1 Instalación	66
5.2 Servicio.....	67
6. Limpieza.....	69
7. Recuperación	70

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Straße 28
 33154 Salzkotten
 Alemania

Tel.: +49 5258 971-0
 Fax: +49 5258 971-120
Asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar seguro!

La presente manual de instrucciones describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía. El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La manual de instrucciones constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este manual de instrucciones.

1. Seguridad

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

Todas las personas que utilicen el dispositivo, deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones.

1.1 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.



¡PELIGRO!

Este símbolo indica un peligro directo, cuya consecuencia podría ser lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA!

Este símbolo indica una situación peligrosa, que podría causar lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.



¡ATENCIÓN!

Este símbolo indica la posible existencia de situaciones de riesgo que podrían ocasionar lesiones leves o daños, mal funcionamiento y/o deterioro del dispositivo.



¡INDICACIÓN!

Este símbolo indica consejos e información que debe respetar para que la utilización del dispositivo sea efectiva y sin fallos.

1.2 Indicaciones de seguridad

- El dispositivo no está indicado para el uso de personas (incluidos niños) con alguna disfunción física, sensorial o mental, o que no tengan la suficiente experiencia y/o conocimiento, a menos que estas personas estén bajo la supervisión de un adulto responsable de su seguridad o que hubieran recibido de él indicaciones de cómo debe ser utilizado el dispositivo.
- Los niños deben estar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.
- Durante el funcionamiento del dispositivo, **nunca** lo deje sin supervisión.
- El dispositivo debe utilizarse exclusivamente en interiores.
- El aparato puede usarse solo en estado técnico fiable y seguro para el uso. En caso de averías en el funcionamiento desconecte el aparato de la alimentación (¡retire el enchufe de la red) y consulte al servicio.
- No se debe permitir a los niños el acceso al material de embalaje, tales como sacos de plástico y espuma de poliestireno. **¡Riesgo de asfixia!**

- Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados empleando piezas de repuesto y accesorios originales. **¡No intente nunca reparar usted mismo el dispositivo!**
- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.
- Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

Con el fin de evitar los resultados del peligro, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad.

- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos. El cable de alimentación no debe colgar de la mesa ni de ningún otro tipo de tablero. Debe tener cuidado de que nadie pise el cable ni pueda tropezar con él.
- El cable de alimentación no puede estar doblado, aplastado ni enredado, siempre debe estar totalmente desenrollado. No colocar nunca el dispositivo u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- El cable de alimentación no debe colocarse sobre alfombras ni ningún otro tipo de material inflamable. No se debe cubrir el cable de alimentación. El cable de alimentación no debe encontrarse en la zona de trabajo.

- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.
- El cable de alimentación se debe siempre desacoplar de la toma de corriente tirando únicamente del enchufe.
- No trasladar, mover ni levantar el dispositivo por el cable de alimentación.
- En ningún caso se debe abrir la carcasa del dispositivo. En el caso de modificar el circuito eléctrico o manipular el diseño eléctrico o mecánico existe el **riesgo de choque eléctrico**.
- Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.
- **No** se debe nunca utilizar el dispositivo con las manos húmedas o estando sobre una superficie mojada.
- Desenchufar el dispositivo de la toma de corriente,
 - cuando el dispositivo no está siendo utilizado,
 - si durante su funcionamiento hay interferencias,
 - antes de limpiar el dispositivo.



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

Con el fin de evitar los resultados del peligro, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad.

- Durante el trabajo evite el contacto con las partes móviles del aparato. Nunca meta los dedos ni utensilios de cocina en la abertura de llenado.

1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto

La seguridad de explotación del dispositivo está garantizada únicamente si el dispositivo es utilizado de acuerdo a su uso previsto, de acuerdo con los datos contenidos en las instrucciones de empleo.

Todas las actividades técnicas, tales como el montaje y el mantenimiento, deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

El aparato no está indicado para un funcionamiento continuo en uso industrial.

La picadora de hielo sirve únicamente para **triturar el hielo**.



¡ATENCIÓN!

El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.

No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.

Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.

2. Informaciones generales

2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la manual de instrucciones se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma. La versión que decide es la manual de instrucciones anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.



¡ATENCIÓN!

¡Antes de iniciar cualquier operación relacionada con el dispositivo, sobre todo antes de ponerlo en marcha, leer con atención las presentes instrucciones de uso!

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- el uso inapropiado;
- la introducción de cambios por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

2.2 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la manual de instrucciones de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.



¡INDICACIÓN!

Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.

2.3 Declaración de Compatibilidad



El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE. A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.

3. Transporte, embalaje y almacenaje

3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



¡INDICACIÓN!

Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reúso hay que reciclarlos.

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

3.3 Almacenaje

Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- en caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje, si es necesario, renueve el dispositivo.

4. Especificaciones técnicas

4.1 Presentación de las partes del dispositivo



- 1 Tolva de relleno
- 2 Carcasa
- 3 Interruptor **ENC./APAG.**
- 4 Recipiente de recogida
- 5 Patas con ventosas (4)
- 6 Base

4.2 Datos técnicos

Descripción	Picadora de hielo 4ICE+
Código:	135023
Fabricación:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Material: Acero inoxidable, plástico ▪ Color: Acero inoxidable, negro ▪ Interruptor de seguridad: 2 (tolva de relleno, recipiente de recogida) ▪ Interruptor ENC./APAG. ▪ 4 patas con ventosas
Producción por hora:	máx. 15 kg
Recipiente de recogida:	Extraíble, capacidad: 1,75 kg / 3,5 litros
Tolva de relleno:	Ø 140 mm en la parte superior, extraíble Abertura de llenado: 40 x 60 mm
Potencia y tensión de alimentación:	0,08 kW / 230 V / 50 Hz
Medidas:	an. 172 x prof. 290 x alto 460 mm
Peso:	3,5 kg

¡Se reserva el derecho de hacer cambios!

5. Instalación y servicio

5.1 Instalación

Colocation

- Desembale el aparato, retire y elimine los materiales de envasado de acuerdo con la normativa local vigente.



¡ATENCIÓN!

Nunca retire del aparato la placa de identificación y las etiquetas de advertencia.

- Coloque el aparato en una superficie plana, nivelada, seca, resistente al agua y altas temperaturas.
- **Nunca** coloque el aparato sobre una superficie inflamable.
- **Nunca** coloque el aparato en el borde de la mesa, para evitar que vuelque o se caiga.
- **Nunca** coloque el aparato en lugares húmedos o mojados.
- Nunca coloque el aparato cerca de fuentes de llamas abiertas, hornos eléctricos, estufas u otras fuentes de calor.
- Coloque el aparato de tal modo que el enchufe sea fácilmente accesible para desenchufar rápidamente el aparato si fuese necesario.

Conexión



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

¡En el caso de una instalación incorrecta el dispositivo podría provocar daños!

Antes de comenzar la instalación debe comparar los datos de la red eléctrica local con los datos técnicos del dispositivo (ver tabla nominal). ¡Conectar el dispositivo únicamente con una conformidad plena!

El dispositivo debe ser conectado únicamente a una toma de corriente individual correctamente instalada con toma a tierra.

- El circuito eléctrico de la toma de corriente debe tener una capacidad mínima de 16A. Conectar el dispositivo únicamente a una toma de corriente en la pared. No utilizar alargadores ni ladrones de corriente.

5.2 Servicio

Antes del primer uso

- Antes del primer uso es necesario limpiar bien el aparato y sus accesorios siguiendo las instrucciones del capítulo 6 “**Limpieza**”; elimine los eventuales restos de producción o envase de manera segura. Al final seque bien todas las superficies que se han limpiado.
- Coloque la tolva de relleno en la carcasa y el recipiente de recogida debajo de la boca de expulsión del aparato.



¡ATENCIÓN!

Por razones de seguridad el aparato puede trabajar solo si la tolva de relleno se encuentra en la carcasa y el recipiente de recogida del hielo picado está sujetado debajo de la boca de expulsión, dado que solo así está activo el interruptor de seguridad.

Al extraer la tolva o el recipiente de recogida, el aparato se apaga automáticamente.

Picado de hielo

- Conecte el aparato a un enchufe individual con la toma de tierra.
- Encienda el aparato con el interruptor **ENC./APAG.** ajustándolo a la posición “I”.



¡ATENCIÓN!

¡Pique solo los cubos de hielo procedentes del aparato para la producción de cubos y no los cubos de hielo del congelador!

- Llene la tolva colocada en la parte superior del aparato con los cubos de hielo preparados y empiece a picar el hielo. Para ello encienda el aparato (**interruptor ENC./APAG.** en posición “I”).



¡ATENCIÓN!

El hielo de la primera producción después de la limpieza debe desecharse por razones higiénicas y no usarlo para bebidas, dado que dentro del aparato puede haber restos del detergente.



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

Nunca intente empujar los cubos de hielo contra las hojas de la picadora con una mano o los utensilios.

- Si un cubo de hielo grande se ha bloqueado en el aparato de picado y las hojas no son capaces de alcanzarlo, apague el aparato (**colocando el interruptor ENC./APAG.** en la posición “O”). Retire el enchufe de la toma de corriente.
- Luego vierta el agua caliente por la tolva de relleno hasta que el cubo de hielo bloqueado se derrita o caiga.
- Vuelva a enchufar el aparato, coloque el interruptor **ENC./APAG.** en la posición “I” y continúe el picado llenando la tolva de relleno con los cubos de hielo.
- Cuando el recipiente de recogida esté lleno, se puede extraer con el hielo picado y descargar el hielo a otro recipiente adecuado o echarlo directamente en las bebidas.
- Al extraer el recipiente de recogida, el interruptor de contacto automáticamente apaga el aparato y la picadora de hielo termina el proceso de picado.
- Cuando se deje de usar el aparato cambie la posición del interruptor **ENC./APAG.** en la posición “O”). Desconecte el aparato de la toma de corriente (¡retire el enchufe!).



6. Limpieza



¡ADVERTENCIA!

Antes de proceder a la limpieza, apague el aparato con el interruptor ENC./APAG. y desconéctelo de la toma de corriente eléctrica (¡desacople el enchufe!).

¡Nunca limpie el aparato con el chorro de agua bajo presión! Procure que el agua no entre en el aparato.



¡ATENCIÓN!

Para la limpieza no utilice lana de acero cuyos trozos podrían desprender y entrar en el hielo picado en la bebida.

Nunca utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos que puedan rayar la superficie del aparato.

No use nunca productos de limpieza o aerosoles agresivos.

- El aparato debe limpiarse después de cada uso y un largo periodo de desuso.
- Extraiga el recipiente de recogida y vacíelo.
- Extraiga la tolva de relleno del aparato.
- Lave el recipiente de recogida y la tolva de relleno con un detergente suave.



¡ATENCIÓN!

Aclare bien con agua todas las partes que entran en contacto con el detergente a fin de eliminar sus restos.

- Una vez efectuada la limpieza, coloque de nuevo todas las partes en su sitio.
- Limpie la superficie del aparato con un paño húmedo suave. Cuando la suciedad sea mayor, se puede utilizar un producto de limpieza no abrasivo.
- Después de lavar la superficie, seque y abrillántela con un paño seco.
- Si en el interior quedan sedimentos de cal, elimínelos usando la solución de vinagre y agua.

Almacenamiento del aparato

- Si el aparato se queda durante más tiempo sin uso, límpielo según las indicaciones anteriores y almacénelo en un lugar seco, limpio y protegido de las heladas, del sol y fuera del alcance de los niños. No coloque encima del aparato objetos pesados.

7. Recuperación

Dispositivos antiguos

Tras finalizar el período de explotación, los dispositivos viejos hay que enviarlos para su recuperación conforme a los reglamentos vigentes de cada país. Recomendamos contactar con una empresa especializada en dicha rama o con el departamento de asuntos de recuperación de desechos de su municipio.



¡ADVERTENCIA!

Para evitar eventuales abusos, y sus riesgos de peligro, antes de enviar el dispositivo para su recuperación, asegúrese de que ya no funciona. Para ello desconecte el dispositivo de la corriente y corte el cable de alimentación.



¡ATENCIÓN!



Durante la recuperación del dispositivo, siga al pie de la letra las leyes estatales o regionales.